

## 12. CORREIO (Yubin)

### 1. Conhecimento básico sobre o correio

(1) 〒 Este é o símbolo do correio.

As agências do correio e as caixas do correio são identificadas com este símbolo.

As lojas que portam a placa desse símbolo fazem a venda de selos (kitte), cartão postal (hagaki) e selo fiscal de recibo (shuunyu inshi).

(2) Caixa do correio.

Poderá enviar as cartas e cartões selados através da caixa do correio.

(3) Agências do correio.

As agências do correio prestam todos os serviços relacionados às correspondências. Além disso, há os serviços de conta corrente, remessa, transferência, etc.

Todas as agências do correio prestam o mesmo tipo de serviços. Recomendamos que utilizem as agências mais práticas e que fazem atendimento no horário mais prolongado para a sua comodidade. <http://www.japanpost.jp>

Toyohashi Yubinkyoku

Toyohashi-shi Shinmei-cho 106

Tel. 0532-52-2103

Toyohashi Minami Yubinkyoku

Toyohashi-shi Nakano-cho Kamishinkiri 1-1 Tel. 0532-47-6905

### 2. EM RELAÇÃO AS TARIFAS POSTAIS DE CORRESPONDÊNCIAS

O quadro abaixo faz referência aos principais tipos e tarifas das correspondências.

As tarifas se diferenciam de acordo com o peso e tamanho. Caso você não entenda o valor das tarifas, ou ao comprar selos ou cartões, procure se consultar no guichê das agências.

#### TARIFAS POSTAIS NACIONAIS

CLASSIFICAÇÃO		PESO	PREÇO
Carta	Tamanho padrão	Até 25g	¥ 80
		Até 50g	¥ 90
	Fora do padrão	Até 50g	¥ 120
Cartão postal	Postal simples		¥ 50
	Postal duplo		¥ 100

## TARIFAS POSTAIS INTERNACIONAIS (VIA AÉREA)

		PESO	ÁSIA	América Norte e Central, Oceania, Oriente médio e Europa	América do sul África
Carta	Tamanho padrão	até 25 g.	¥ 90	¥ 110	¥ 130
		até 50 g.	¥ 160	¥ 190	¥ 230
	Fora padrão	até 50 g.	¥ 220	¥ 260	¥ 300

\* Os cartões postais estão padronizados no preço único de ¥70 para qualquer país.

### 3. EMS (Kokusai Express Mail – Correspondências internacionais)

Através desse sistema poderá fazer remessa de documentos ou pacotes de uma maneira mais rápida ao exterior. ( Em média de 2~3 dias, chegará ao destino)

É também possível, se certificar da situação da remessa feita.

**KOKUSAI KOZUTSUMI** (Remessa Internacional de Encomenda Pequena)

Há 3 tipos de encomenda: via aérea, via marítima e via aérea econômica ( SAL )

Via aérea levará de 3~6 dias para se chegar ao destino. Via marítima de 1~ 2 meses. Via aérea econômica (SAL ) de 3 dias a 1 semana até chegar ao destino.

Além desses citados acima há também vários outros serviços. Há certos produtos que não podem ser enviados. Maiores detalhes favor se informar junto às agências do correio.

### 4. OUTROS.

(1) No caso da ausência do destinatário (Fuzai Haitatsu)

Ao chegar carta registrada ou encomenda enquanto você está ausente, o funcionário do correio levará de volta; neste caso será deixado um “aviso de ausência” (fuzai haitatsu tsuchisho), o qual, caso queira que o mesmo seja entregue novamente, deverá ser preenchido, determinando o dia da entrega e remetida ao correio ou telefonar.

Caso queira pessoalmente receber no correio, não se esqueça de levar um documento de identificação, o aviso de ausência deixado pelo correio e o carimbo ( inkan ).

(2) No caso de mudança de endereço (Tenkyo)

Ao se mudar de endereço, não se esqueça de fazer a atualização do mesmo junto ao correio ( Tenkyo todoke ). Com esse procedimento, as correspondências que chegavam no endereço anterior, serão remetidos ao endereço atual, durante 1 ano.